

| Verse | New World Translation (JW) | English Standard Version | UBS Greek New Testament |
|--|--|---|--|
| In the following texts when referring to Jesus the NWT translates the word προσκυνέω with the word <i>obeisance</i> rather than the word <i>worship</i> . | | | |
| Matthew 2:11 | And when they went into the house they saw the young child with Mary its mother, and, falling down, they did obeisance to it. They also opened their treasures and presented it with gifts, gold and frankincense and myrrh. | And going into the house they saw the child with Mary his mother, and they fell down and worshiped him. Then, opening their treasures, they offered him gifts, gold and frankincense and myrrh. | καὶ ἐλθόντες εἰς τὴν οἰκίαν εἶδον τὸ παιδίον μετὰ Μαρίας τῆς μητρὸς αὐτοῦ, καὶ πεσόντες προσεκύνησαν αὐτῷ καὶ ἀνοίξαντες τοὺς θησαυροὺς αὐτῶν προσήνεγκαν αὐτῷ δῶρα, χρυσὸν καὶ λίβανον καὶ σμύρναν. |
| Matthew 14:33 | Then those in the boat did obeisance to him, saying: "You are really God's Son." | And those in the boat worshiped him, saying, "Truly you are the Son of God." | οἱ δὲ ἐν τῷ πλοίῳ προσεκύνησαν αὐτῷ λέγοντες· ἀληθῶς θεοῦ υἱὸς εἶ. |
| Matthew 28:9 | And, look! Jesus met them and said: "Good day!" They approached and caught him by his feet and did obeisance to him. | And behold, Jesus met them and said, "Greetings!" And they came up and took hold of his feet and worshiped him. | καὶ ἰδοὺ Ἰησοῦς ὑπήντησεν αὐταῖς λέγων· χαίρετε. αἱ δὲ προσελθοῦσαι ἐκράτησαν αὐτοῦ τοὺς πόδας καὶ προσεκύνησαν αὐτῷ. |
| Matthew 28:17 | and when they saw him they did obeisance, but some doubted. | And when they saw him they worshiped him, but some doubted. | καὶ ἰδόντες αὐτὸν προσεκύνησαν, οἱ δὲ ἐδίστασαν. |
| John 9:38 | Then he said: "I do put faith in him, Lord." And he did obeisance to him. | He said, "Lord, I believe," and he worshiped him. | ὁ δὲ ἔφη· πιστεύω, κύριε· καὶ προσεκύνησεν αὐτῷ. |

| Verse | New World Translation (JW) | English Standard Version | UBS Greek New Testament |
|---|---|---|--|
| In the following texts when referring to God the NWT translates προσκυνέω with the word <i>worship</i> . | | | |
| Matthew 4:10 | Then Jesus said to him: "Go away, Satan! For it is written, 'It is Jehovah your God you must worship, and it is to him alone you must render sacred service.' " | Then Jesus said to him, "Be gone, Satan! For it is written, "'You shall worship the Lord your God and him only shall you serve.'" | τότε λέγει αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς· ὕπαγε, σατανᾶ· γέγραπται γάρ· κύριον τὸν θεόν σου προσκυνήσεις καὶ αὐτῷ μόνῳ λατρεύσεις. |
| Luke 4:8 | In reply Jesus said to him: "It is written, 'It is Jehovah your Gode you must worship, and it is to him alone you must render sacred service.' " | And Jesus answered him, "It is written, "'You shall worship the Lord your God, and him only shall you serve.'" | καὶ ἀποκριθεὶς ὁ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτῷ· γέγραπται· κύριον τὸν θεόν σου προσκυνήσεις καὶ αὐτῷ μόνῳ λατρεύσεις. |
| John 4:24 | God is a Spirit, and those worshipping him must worship with spirit and truth." | God is spirit, and those who worship him must worship in spirit and truth." | πνεῦμα ὁ θεός, καὶ τοὺς προσκυνοῦντας αὐτὸν ἐν πνεύματι καὶ ἀληθείᾳ δεῖ προσκυνεῖν. |
| In the following verse, the NWT mistranslates the two words <i>eternal punishment</i> with <i>everlasting cutting-off</i> to deny the doctrine of hell. | | | |
| Matthew 25:46 | And these will depart into everlasting cutting-off, but the righteous ones into everlasting life." | And these will go away into eternal punishment, but the righteous into eternal life." | καὶ ἀπελεύσονται οὗτοι εἰς κόλασιν αἰώνιον, οἱ δὲ δίκαιοι εἰς ζωὴν αἰώνιον. |
| In the following verse, the NWT leaves out the word <i>me</i> to remove the possibility of praying to Jesus. | | | |
| John 14:14 | If YOU ask anything in my name, I will do it. | If you ask me anything in my name, I will do it. | ἔάν τι αἰτήσητέ με ἐν τῷ ὀνόματί μου ἐγὼ ποιήσω. |
| In the following verse, the NWT translates the word <i>to know</i>, which suggests eternal life is having an intimate knowledge of God and Christ (and therefore an intimate relationship with them), with a phrase suggesting a mere, intellectual knowledge. | | | |
| John 17:3 | This means everlasting life, their taking in knowledge of you, the only true God, and of the one whom you sent forth, Jesus Christ. | And this is eternal life, that they know you the only true God, and Jesus Christ whom you have sent. | αὕτη δὲ ἐστὶν ἡ αἰώνιος ζωὴ ἵνα γινώσκωσιν σὲ τὸν μόνον ἀληθινὸν θεὸν καὶ ὃν ἀπέστειλας Ἰησοῦν Χριστόν. |

| Verse | New World Translation (JW) | English Standard Version | UBS Greek New Testament |
|---|---|--|--|
| In the following verse, the NWT translates the phrase "<i>the Rock was Christ</i>" with the phrase "<i>that rock-mass meant Christ</i>" thereby denying the reality that Jesus Christ is the <i>Rock of Israel, the LORD (Jehovah)</i> | | | |
| 1 Corinthians 10:4 | and all drank the same spiritual drink. For they used to drink from the spiritual rock-mass that followed them, and that rock-mass meant the Christ. | and all drank the same spiritual drink. For they drank from the spiritual Rock that followed them, and the Rock was Christ. | καὶ πάντες τὸ αὐτὸ πνευματικὸν ἔπιον πόμα· ἔπινον γὰρ ἐκ πνευματικῆς ἀκολουθούσης πέτρας, ἡ πέτρα δὲ ἦν ὁ Χριστός. |
| Isaiah 30:29 | YOU people will come to have a song like that in the night that one sanctifies oneself for a festival, and rejoicing of heart like that of one walking with a flute to enter into the mountain of Jehovah, to the Rock of Israel. | You shall have a song as in the night when a holy feast is kept, and gladness of heart, as when one sets out to the sound of the flute to go to the mountain of the LORD, to the Rock of Israel. | |
| In the following verses, the NWT mistranslates the verses in order to deny the deity of Christ | | | |
| John 1:1 | In the beginning the Word was, and the Word was with God, and the Word was a god. | In the beginning was the Word, and the Word was with God, and the Word was God. | Ἐν ἀρχῇ ἦν ὁ λόγος, καὶ ὁ λόγος ἦν πρὸς τὸν θεόν, καὶ θεὸς ἦν ὁ λόγος. |
| John 8:58 | Jesus said to them: "Most truly I say to YOU, Before Abraham came into existence, I have been." | Jesus said to them, "Truly, truly, I say to you, before Abraham was, I am." | εἶπεν αὐτοῖς Ἰησοῦς· ἀμὴν ἀμὴν λέγω ὑμῖν, πρὶν Ἀβραὰμ γενέσθαι ἐγὼ εἰμί. |

| Verse | New World Translation (JW) | English Standard Version | UBS Greek New Testament |
|--------------------|---|--|---|
| Colossians 1:16-17 | because by means of him all other things were created in the heavens and upon the earth, the things visible and the things invisible, no matter whether they are thrones or lordships or governments or authorities. All other things have been created through him and for him. Also, he is before all other things and by means of him all other things were made to exist, | For by him all things were created, in heaven and on earth, visible and invisible, whether thrones or dominions or rulers or authorities--all things were created through him and for him. And he is before all things, and in him all things hold together. | ὅτι ἐν αὐτῷ ἐκτίσθη τὰ πάντα ἐν τοῖς οὐρανοῖς καὶ ἐπὶ τῆς γῆς, τὰ ὄρατὰ καὶ τὰ ἀόρατα, εἴτε θρόνοι εἴτε κυριότητες εἴτε ἀρχαὶ εἴτε ἐξουσίαι· τὰ πάντα δι' αὐτοῦ καὶ εἰς αὐτὸν ἔκτισται· καὶ αὐτός ἐστιν πρὸ πάντων καὶ τὰ πάντα ἐν αὐτῷ συνέστηκεν, |
| Colossians 2:9 | because it is in him that all the fullness of the divine quality dwells bodily. | For in him the whole fullness of deity dwells bodily, | ὅτι ἐν αὐτῷ κατοικεῖ πᾶν τὸ πλήρωμα τῆς θεότητος σωματικῶς, |
| Philippians 2:9 | For this very reason also God exalted him to a superior position and kindly gave him the name that is above every other name, | Therefore God has highly exalted him and bestowed on him the name that is above every name, | διὸ καὶ ὁ θεὸς αὐτὸν ὑπερύψωσεν καὶ ἔχαρίσατο αὐτῷ τὸ ὄνομα τὸ ὑπὲρ πᾶν ὄνομα, |
| Titus 2:13 | while we wait for the happy hope and glorious manifestation of the great God and of the Savior of us, Christ Jesus, | waiting for our blessed hope, the appearing of the glory of our great God and Savior Jesus Christ, | προσδεχόμενοι τὴν μακαρίαν ἐλπίδα καὶ ἐπιφάνειαν τῆς δόξης τοῦ μεγάλου θεοῦ καὶ σωτῆρος ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ, |
| 2 Peter 1:1 | Simon Peter, a slave and apostle of Jesus Christ, to those who have obtained a faith, held in equal privilege with ours, by the righteousness of our God and the Savior Jesus Christ: | Simeon Peter, a servant and apostle of Jesus Christ, To those who have obtained a faith of equal standing with ours by the righteousness of our God and Savior Jesus Christ: | Συμεὼν Πέτρος δοῦλος καὶ ἀπόστολος Ἰησοῦ Χριστοῦ τοῖς ἰσότιμον ἡμῖν λαχοῦσιν πίστιν ἐν δικαιοσύνῃ τοῦ θεοῦ ἡμῶν καὶ σωτῆρος Ἰησοῦ Χριστοῦ, |